

ZH 用户手册
版本 5.19



prismaTSlab

设备显示与远程配置电脑软件

LÖWENSTEIN
medical

目录

1 简介	3
2 产品描述和准备	4
2.1 固定配对至病房（可选）	4
2.2 主窗口.....	7
3 操作	9
3.1 启动 prismaTSlab	9
3.2 手动选择治疗仪	11
3.3 选择患者	11
3.4 执行治疗设置.....	15
3.5 开始和结束治疗	21
3.6 开启和关闭呼吸气体加湿器	21
3.7 删除设备中的治疗数据	22
3.8 执行 PSG 测试	22
3.9 创建报告	22
4 附录	24
4.1 技术数据	24
4.2 标识和符号	24
4.3 合规声明	24

1 简介

本用户手册包含 prismaTS 的操作信息。

本用户手册包含 prismaTSlab 的操作信息。

以下信息请参阅单独的安装说明：

- 预期用途和功能说明
- 安全提示
- 系统要求
- 网络设置
- 安装与更新
- 功能检查
- 故障及排除
- 远程维护
- 技术数据



本文档中截图的软件版本可能与所装软件版本有所区别。

2 产品描述和准备

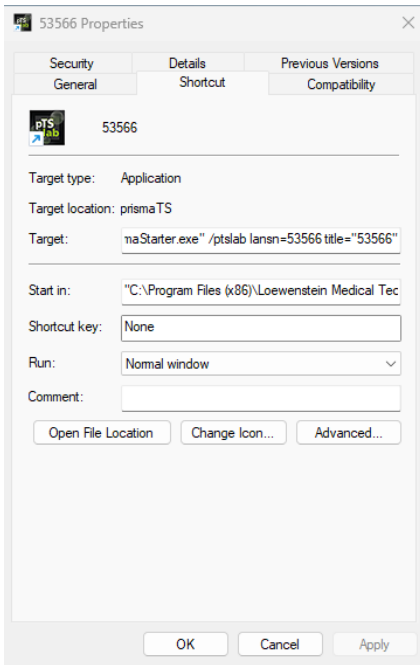
2.1 固定配对至病房（可选）

如有需要，您可设置病房和 prismaTSlab 应用之间的固定配对（1:1 连接）。如果每个病房都配备 1 台电脑（即每台治疗仪），您可将 prismaTSlab 设置为在启动应用时自动选择相应病房的治疗仪。这可减少混淆风险，因为无需手动选择相应设备。

2.1.1 设置 WM100TD 型治疗仪的 1:1 连接

通过连接至网络的模块（prismaCONNECT 或 prisma HUB）设置与病房的固定连接。固定连接仅针对通讯模块，无论连接到该模块的是哪个治疗仪。

1. 右键点击桌面上的 prismaTSlab 快捷方式，选择属性。
2. 选择快捷方式。在目标字段中，已输入目标路径，例如“C:\Program Files (x86)\Loewenstein Medical Technology\prismaTS\prismaTSlab.exe”。



3. 在目标路径后面输入所用模块的序列号。您可从模块上的铭牌上查看序列号。可输入病房名称（可选）。

4. 参照以下书写格式：

[空格] lansn=[模块序列号]

[空格] title= “[期望的病房名称]”。

输入“title”可选。



注意语法规范：参数前后有空格。= 前后不得有空格。例如：

`maTSlab.exe" lansn=04219 title="Raum 1"`

5. 如要保存输入内容，选择应用。

6. 如要保存输入内容并关闭窗口，选择 OK。

7. 如要放弃输入内容并关闭窗口，选择取消。

8. 通过桌面上已设置的快捷方式，重新启动 prismaTSlab 应用。

9. 检查连接至模块的治疗仪是否被自动选择。

10. 如要为其他治疗仪设置与病房的固定连接，请复制 prismaTSlab 快捷方式，并分别输入相应的模块序列号以及病房名称（如有需要）。

手动选择设备(参见 [手动选择治疗仪 \[▶ 11\]](#))不再可用。菜单 > **选择设备** 选项不再存在。

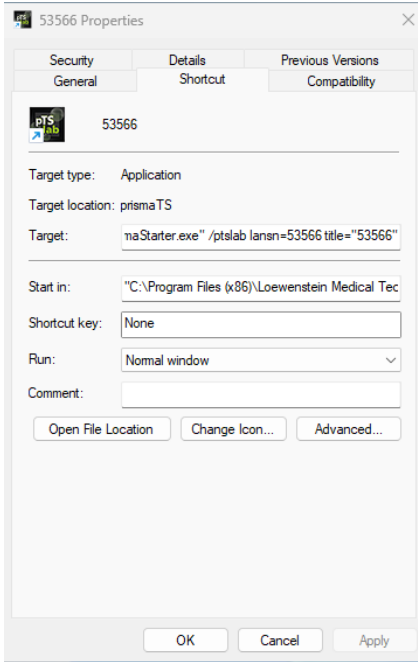
2.1.2 设置 SOMNO 治疗仪的 1:1 连接

1. 右键点击桌面上的 prismaTSlab 快捷方式，选择属性。

2. 选择快捷方式。在目标字段中，已输入目标路径，例如“C:\Program Files (x86)\Loewenstein Medical Technology\prismaTS\prismaTSlab.exe”。



如果两种设备类型，即 prisma 设备和 SOMNO 设备都连接至同一病房，则会首先搜索 prisma 设备 (lansn)。若无结果，才会搜索 SOMNO 设备 (comport)。



3. 如果还有 WM100TD：在目标路径后输入 prismaCONNECT 模块的序列号，或者如果使用 prisma HUB 模块，则输入其序列号。可从模块上的铭牌上查看序列号。
4. 输入 COM 端口号。可从 Windows® 的设备管理器中查看 COM 端口号：
5. 打开设备管理器（例如 Windows® 10：开始 > 控制面板 > 硬件和声音 > 设备管理器）。
6. 选择端口 (COM & LPT)。连接转换器电缆 USB-RS485 后，将显示 COM 端口号。
7. 按需要：输入病房名称。
8. 参照以下书写格式：
 [空格] lansn=[prismaCONNECT 的序列号]
 [空格] comport= "COM[COM 端口号]
 [空格] title= "[期望的病房名称]"



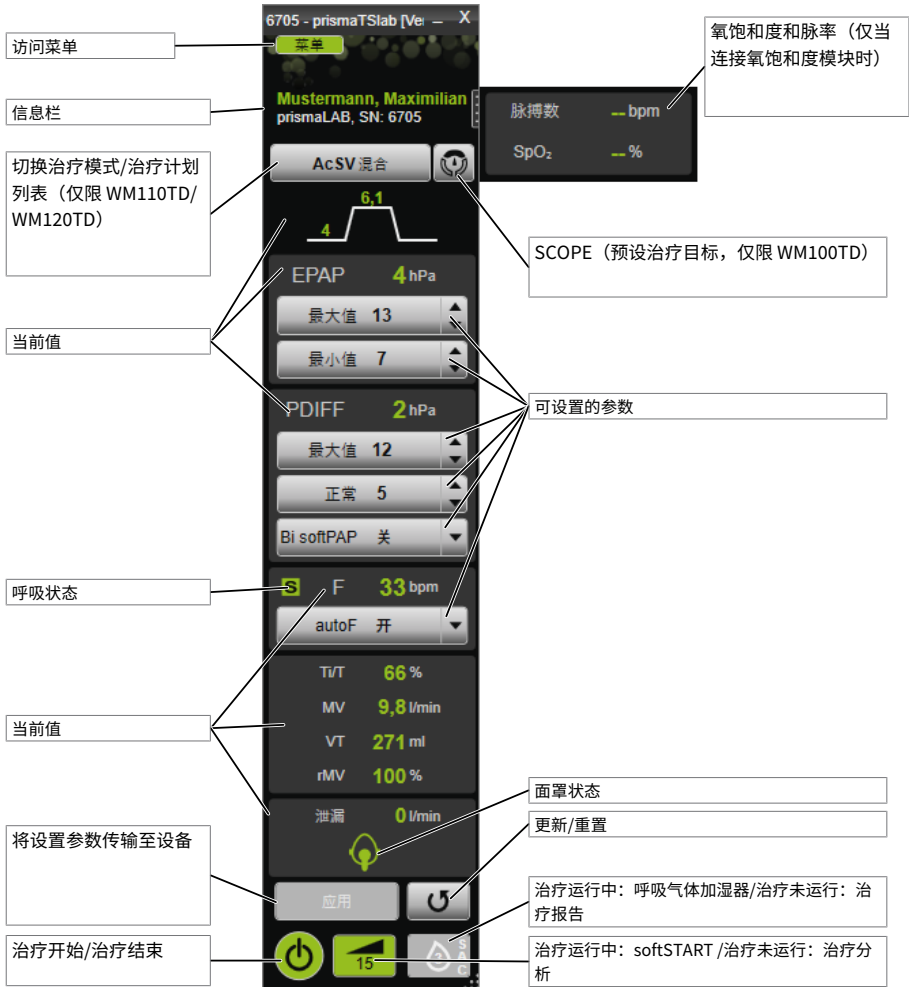
注意语法规范：参数前后有空格。= 前后不得有空格。例如：

Ziel: `prismaTS\prismaTSlab.exe" comport=COM3`

9. 如要保存输入内容，选择应用。
10. 如要保存输入内容并关闭窗口，选择 OK。
11. 如要放弃输入内容并关闭窗口，选择取消。

12. 通过桌面上已设置的快捷方式，重新启动 prismaTSlab 应用。
13. 检查连接至模块的治疗仪是否被自动选择。

2.2 主窗口



用户界面显示可能因所选治疗仪和治疗模式而异。



治疗开始后，治疗分析和治疗报告按钮会变为 softSTART 和呼吸气体加湿器按钮。治疗结束后，将恢复原状。


2.2.1 主窗口中的图标

图标	名称	说明
	呼吸状态	S=自主
		T=定时（辅助呼吸）
		/=无呼吸
	面罩状态	面罩佩戴良好，无漏气
		面罩佩戴不合格，大量漏气，无法保证疗效
	开始和结束治疗	治疗运行中
		治疗未运行
	重置/刷新	通过从设备加载当前设备配置，重置已更改但尚未应用的治疗模式、SCOPE 和治疗设置。
	选择 SCOPE（仅限 WM100TD 型号）	显示预设的 SCOPES（治疗目标）。
	呼吸气体加湿器 仅 WM100TD 型号： 开启或关闭呼吸气体加湿器。	呼吸气体加湿器已开启 / 已设置的湿化阶段
		呼吸气体加湿器已关闭 / 已设置的湿化阶段
		呼吸气体加湿器中的水不足
		未连接呼吸气体加湿器
	打印治疗报告 (参见 打印治疗报告 [▶ 20])。	治疗开始后，治疗报告按钮会变为呼吸气体加湿器按钮。 治疗结束后，将恢复原状。
	启动或关闭 softSTART	在治疗期间启动或关闭 softSTART（参见治疗仪的使用说明书） 若已开启 softSTART，将显示 softSTART 的剩余时间（分钟）。
	打印治疗分析	为所有模式以及最近一次夜间治疗显示治疗分析，并详细说明最近一次夜间治疗中相关呼吸参数、呼吸障碍及漏气与相应压力/压力范围的关系。 治疗开始后，治疗分析按钮会变为 softSTRAT 按钮。治疗结束后，将恢复原状。

3 操作

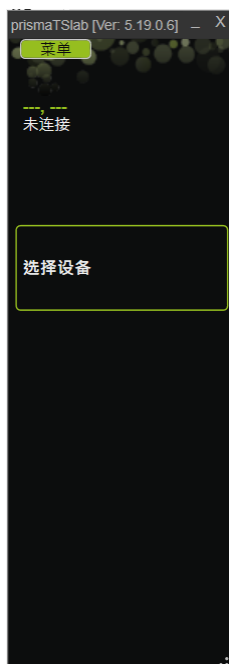
3.1 启动 prismaTSlab

前提条件

- ✓ 治疗仪通过 LAN 连接至电脑（参见 prismaTS 使用说明书）。（使用 prisma HUB 模块时，参见 prisma HUBconfig 使用说明书）。
 - ✓ 仅限 SOMNO 设备：治疗仪通过 USB 转换线连接至电脑（参见 prismaTS 使用说明书）。
1. 双击程序图标 。
 2. 如果已设置 1:1 连接(参见 [设置与病房的固定配对（可选）](#) [▶ 4])，将显示主窗口。



3. 如果未设置 1:1 连接，将显示开始窗口，可在此选择一个治疗仪。



i 您可在治疗仪或软件中进行设置。一旦在治疗仪上设置参数，prismaTSlab 的用户界面将被锁定。

4. 如要同时远程控制另一个设备，启动另一个 prismaTSlab 应用(参见 [启动 prismaTSlab \[► 9\]](#))。

3.1.1 调出在线帮助/用户手册

- 按下 F1 键。或者：选择 **菜单 > 帮助**。

PDF 格式的用户手册位于安装介质的 Manuals 文件夹下，以及硬盘安装路径下的 Manuals 文件夹中。它与在线帮助的内容相同。

3.1.2 选择用户界面语言

用户界面有多种语言可选。

1. 选择 **菜单 > 更改语言**。
2. 选择所需语言。所选语言最迟在软件重启后可用。

3.1.3 选择压力单位

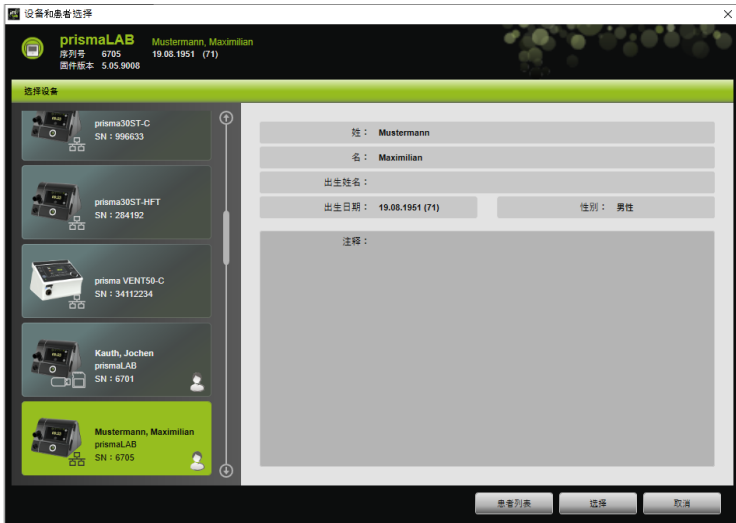
显示的压力值有多种单位可选。

1. 选择 **菜单 > 选项 > 配置 > 显示**。

2. 选择所需压力单位。

3.2 手动选择治疗仪

1. 选择 **选择设备**。
2. 如果未设置 1:1 连接(参见 [设置与病房的固定配对 \(可选\)](#) [▶ 4]), 请手动选择所需的治疗仪 (**菜单 > 选择设备**)。



3. 所有连接的治疗仪自动显示在 **选择设备** 窗口。
4. 如要获取有关所需治疗仪及设备配对患者的更多信息，请在列表中选择相应设备。序列号和固件版本显示在顶部信息栏中。如果所选治疗仪已与患者配对，将显示该患者的数据。
5. 如要对设备应用设置，则选择 **选择**。或者：双击列表中的设备。

3.3 选择患者

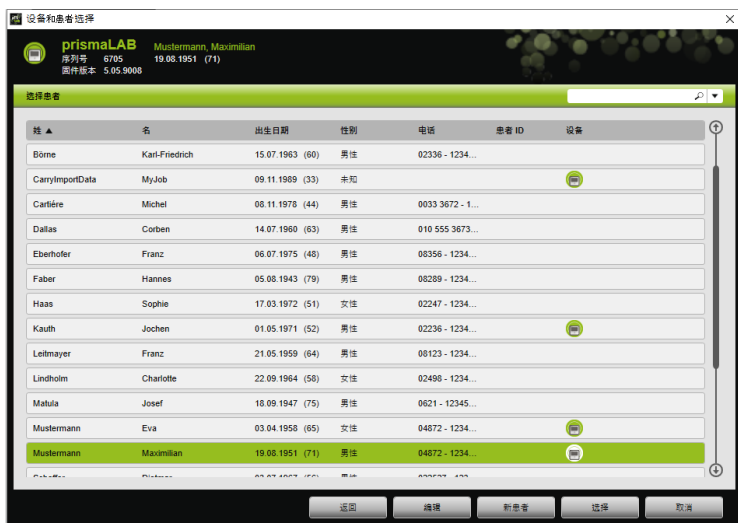
3.3.1 治疗仪与患者配对

如要将为患者设置所选设备，可将其与患者配对。

前提条件

- ✓ 已选择治疗仪(参见 [手动选择治疗仪](#) [▶ 11])或通过 1:1 连接自动连接(参见 [设置与病房的固定配对 \(可选\)](#) [▶ 4])。

1. 在 **选择设备 > 患者列表** 窗口中选择。或者：选择 **菜单 > 患者列表** (1:1 连接时仅能使用该方案)。




2. 如要将已有患者与所选设备配对，请双击相应的名称。或者：点击相应的名称并选择 **选择**。
3. 如果患者不存在，则新建患者(参见 [新建患者](#) [▶ 12])。

3.3.2 新建患者

前提条件

- ✓ 已选择治疗仪(参见 [手动选择治疗仪](#) [▶ 11])或通过 1:1 连接自动连接(参见 [设置与病房的固定配对](#) (可选) [▶ 4])。
1. 在 **选择设备 > 患者列表** 窗口中选择。或者：选择 **菜单 > 患者列表** (1:1 连接时仅能使用该方案)。
 2. 选择新患者。

3. 输入患者数据。标有 * 的字段：姓、名和出生日期是必填字段。年龄将根据出生日期自动计算。
4. 如要保存首选电话号码，选择电话号码字段并选择 **指定为标准**。图标  显示首选电话号码。首选电话号码将显示在 prismaTS 信息栏和报告中。
5. 保存输入内容。

3.3.3 编辑患者数据

前提条件

- ✓ 已选择治疗仪(参见 [手动选择治疗仪 \[▶ 11\]](#))或通过 1:1 连接自动连接(参见 [设置与病房的固定配对 \(可选\) \[▶ 4\]](#))。
1. 在 **选择设备 > 患者列表** 窗口中选择。或者：选择 **菜单 > 患者列表** (1:1 连接时仅能使用该方案)。

新患者

添加新患者

头衔： 性别： 未知

*名： 患者 ID：

*姓： 请完成。 主治医生：

*出生日期： 请完成。 年龄： --

出生姓名：

地址：

电话 (私人)：

电话 (手机)：

电话 (办公)：

传真：

电子邮件：

注释：

* 必填字段

保存 取消

2. 如要选择已有患者，选择相应的姓名。
3. 如要编辑患者数据，选择 **编辑**。

新患者

添加新患者

头衔： 性别： 未知

*名： 患者 ID：

*姓： 请完成。 主治医生：

*出生日期： 请完成。 年龄： --

出生姓名：

地址：

电话 (私人)：

电话 (手机)：

电话 (办公)：

传真：

电子邮件：

注释：

* 必填字段

保存 取消

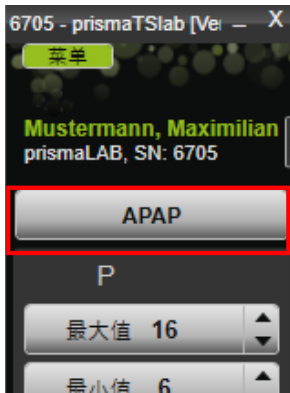
4. 编辑患者数据。
5. 保存输入内容。



3.4 执行治疗设置

- 各个治疗模式可设置的具体治疗参数，请参阅治疗仪的使用说明书。
- 您可在用户界面的主窗口中执行最重要的治疗设置。在 **治疗设置** 窗口中，您可执行所有治疗设置。
- 您可在待机状态或治疗期间执行治疗设置并传输至治疗仪。在治疗期间，治疗压力将通过多次呼吸逐步调整至新值。

3.4.1 选择治疗模式

您可选择所连治疗仪提供的治疗模式之一。



1. 从治疗模式列表中选择所需治疗模式。
切换治疗模式时，预设治疗参数会自动改变。
感叹号  表示参数已更改。
2. 如要将更改传输至治疗仪，则选择 **应用**。
3. 如要放弃更改并将治疗仪重置为当前设备配置，则选择更新/重置 .

3.4.2 配置治疗计划（仅限 WM110TD/WM120TD）

您可预配置最多 3 个治疗计划。例如患者白天使用与夜晚不同的治疗设置，则可以自行切换治疗计划。

1. 选择 **菜单 > 治疗设置**。
2. 选择 **程序** 并激活所需治疗计划。
3. 在主窗口中选择所需治疗计划。
4. 按需要：执行设置（模式、参数、警报）。

3.4.3 显示或隐藏高级治疗模式（仅限 prismaLAB）

针对 prismaLAB 治疗仪，可从治疗模式列表中显示或隐藏所有可用的高级治疗模式（标有后缀 (30)）。

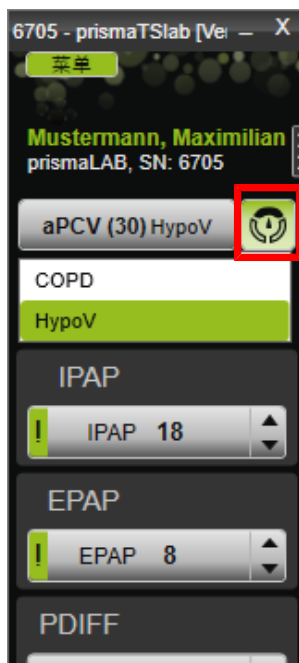
1. 如要显示或隐藏高级治疗模式，选择 **菜单 > 选项 > prismaLAB显示具有目标容量的高级通气模式**。
2. 如要显示或隐藏高级治疗模式，在复选框打勾或取消勾选。
3. 如要应用更改，重启 prismaTSlab。

3.4.4 选择 SCOPE（治疗目标）（仅限 WM100TD）


在治疗模式 AcSV、S/T、autoS/T、S/T (30)、autoS/T (30) 和 aPCV (30) 中，您可选择一个预设的治疗目标。

治疗仪会将特定压力和治疗参数自动设为合理的起始值。对于多患者而言，这样可省却复杂繁琐的各种参数优化。有特殊需要时，始终可以有针对性地调整治疗参数。

您可为所有模式自定义和创建 SCOPE(参见 [创建 SCOPE（治疗目标）](#) [▶ 18])。




1. 从 SCOPE 列表  中选择所需治疗目标。
在治疗模式列表中显示 SCOPE。

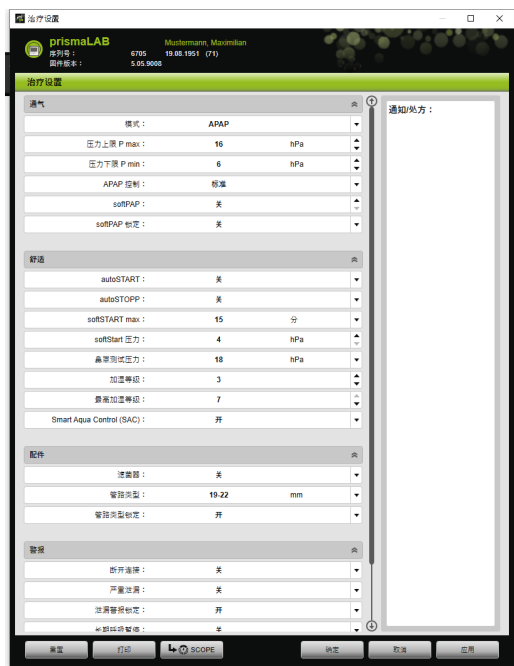
2. 如要将更改传输至治疗仪，则选择 **应用**。
3. 如要放弃更改并将治疗仪重置为当前设备配置，则选择更新/重置 

3.4.5 设置治疗参数

所选治疗模式的关键治疗参数将显示在界面。



1. 如要更改数值，请选择数值旁的箭头按钮。或者：选择字段并通过键盘输入数值。
2. 更改后离开输入字段。**应用** 按钮为可选状态。
3. 如要将更改传输至治疗仪，则选择 **应用**。
4. 如要放弃更改并将治疗仪重置为当前设备配置，则选择更新/重置 
5. 选择 **菜单 > 治疗设置**。



6. 如要更改数值，请选择数值旁的箭头按钮。或者：选择字段并通过键盘输入数值。
7. 如要将更改传输至治疗仪，则选择 **确定** 或 **应用**。
8. 如要放弃设置的参数，则选择 **取消** 或 **重置**。

3.4.6 创建 SCOPE（治疗目标）

您可为所有模式自定义和创建治疗目标（仅限 WM100TD 型设备和固件版本 4.05 及以上）。对于多患者而言，这样可省却复杂繁琐的各种参数优化。有特殊需要时，始终可以有针对性地调整治疗参数。


1. 选择 **菜单 > 治疗设置**。
2. 对 SCOPE 执行所需设置。



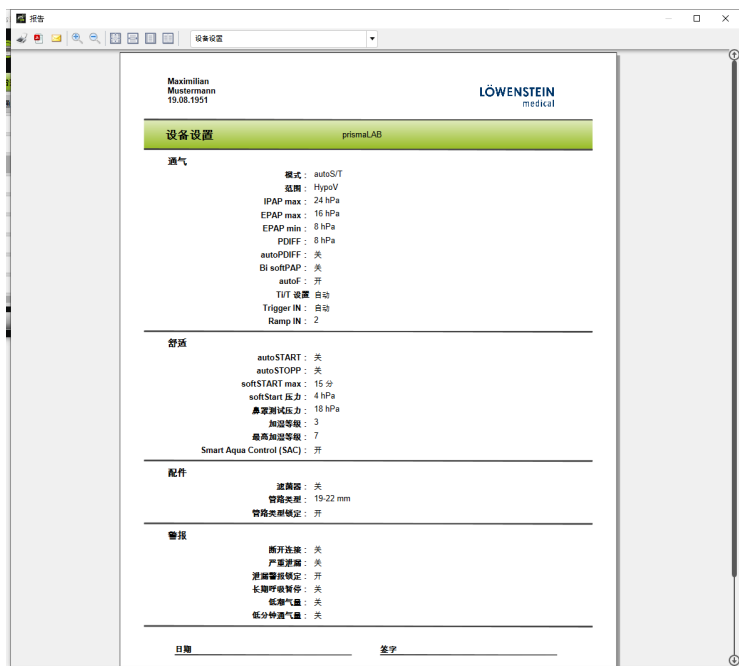
3. 如要将当前可见的治疗参数保存为 SCOPE，请选择 **SCOPE**。
4. 为 SCOPE 赋予唯一的名称。
SCOPE 将保存。
5. 如要将 SCOPE 传输至治疗仪，则选择 **应用**。
6. 如要调整用户自定义的 SCOPE，在 **治疗设置** 窗口的 **SCOPE** 字段选择 SCOPE 并调整设置。
7. 如要删除用户自定义的 SCOPE，在 **治疗设置** 窗口的 **SCOPE** 字段中选择 SCOPE 并选择删除 SCOPE。

3.4.7 打印报告

您可将治疗数据输出为各种报告，以便集中、清晰地保存、打印或通过电子邮件发送。

 输入的提示或处方文本不会保存在 prismaTS/prismaTSlab，而是仅在报告中输出。

1. 选择 **菜单 > 治疗设置**。



2. 选择 **打印...**。
3. 如要将报告保存为 PDF 文件，则选择 **另存为 PDF (Ctrl+E)**。
4. 如要将报告作为 PDF 文件通过电子邮件发送，则选择 **以电子邮件形式发送**。以**电子邮件形式发送** 功能仅可通过支持 MAPI 的电子邮件程序执行（例如 Microsoft® Outlook）。

3.4.8 打印治疗报告





治疗报告以表格形式包含滴定夜晚的所有事件（例如警报、事件）。如要仅列出特定事件类型，可筛选类型。


1. 在信号视图中选择 **治疗报告**。
2. 如要在治疗报告中仅显示选定事件类型，选择 **筛选器**。
3. 选择所需事件类型。
4. 选择 **治疗报告**。
5. 如要打印治疗报告，选择 **打印**。

3.5 开始和结束治疗

前提条件

- ✓ 已选择治疗仪(参见 [手动选择治疗仪 \[▶ 11\]](#))或通过 1:1 连接自动连接(参见 [设置与病房的固定配对 \(可选\) \[▶ 4\]](#))。

1. 如要开始治疗，选择开关 。
在治疗运行时，按钮呈绿色：.
2. 如要结束治疗，选择开关 。
在待机状态下，按钮呈灰色：.

 治疗开始后，治疗分析和治疗报告按钮会变为 softSTART 和呼吸气体加湿器按钮。治疗结束后，将恢复原状。


3.6 开启和关闭呼吸气体加湿器






WM100TD 型号

当您开始治疗时，呼吸气体加湿器自动开启(参见 [开始和结束治疗 \[▶ 21\]](#))。

为让呼吸气体加湿器的水在治疗开始时就达到所需温度，您可预热加湿器。请注意，呼吸气体加湿器在预热 45 分钟后会自动关闭。

前提条件

- ✓ 治疗仪处于待机状态。
- ✓ 呼吸气体加湿器已连接至治疗仪并有加水（注意所用配件的使用说明书）。
- ✓ 显示湿化阶段 .

1. 如要打开呼吸气体加湿器，选择 。
打开呼吸气体加湿器时，按钮呈绿色：.
2. 按需要：设定湿化阶段 ([菜单](#) > [治疗设置](#) > [舒适](#))。
3. 如要关闭呼吸气体加湿器，选择 .
4. 呼吸气体加湿器关闭。关闭呼吸气体加湿器时，按钮呈灰色：.
5. 当呼吸气体加湿器内液位过低时，治疗仪自动关闭呼吸气体加湿器。按钮呈橙色：.

WM090TD

1. 选择 [菜单](#) > [治疗设置](#)。


2. 如要打开呼吸气体加湿器，选择所需的湿化阶段。
3. 如要关闭呼吸气体加湿器，选择等级 0。

WM110TD/WM120TD 型号

1. 选择 **菜单 > 治疗设置**。
2. 在 **舒适** 区域，为 **加湿器** 参数选择 **开** 或 **关** 数值。
3. 选择湿化阶段。

3.7 删除设备中的治疗数据

您可使用 prismaTSlab 在治疗仪中删除治疗仪里记录的治疗数据。

 在删除之前，请将数据从治疗仪导入 prismaTS 软件（参见 prismaTS 在线帮助/用户手册）。否则，删除数据将无法恢复。

1. 选择 **菜单 > 删除设备中的治疗数据**。
2. 点击 **是** 确认。

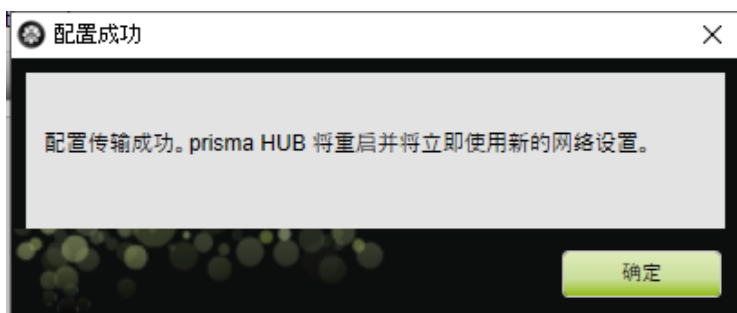
3.8 执行 PSG 测试

为检查是否正确连接 prismaPSG 模块，您可执行 PSG 测试。

前提条件

- ✓ 治疗仪已连接至 prisma HUB 模块。

1. 选择 **菜单 > 输出 PSG 测试信号...**。



2. **开始输出测试信号**。正在执行 PSG 测试。

3.9 创建报告

3.9.1 调整报告页眉

个性化调整报告页眉。设置适用于所有报告。

1. 选择 **菜单 > 选项 > 配置**。







2. 选择 **操作员信息**。
3. 将运营商的数据输入字段 **机构** 和 **联系详情**。这些数据将显示在报告页眉。
4. 如要载入标志，选择 **浏览** 并选择标志。标志将显示在报告页眉。大小可自动调整。
5. 如要保存输入内容，选择 **应用**。
6. 如要保存输入内容并关闭 prismaTS 配置窗口，选择 **确定**。
7. 如要放弃输入内容且不保存，选择 **取消**。

4 附录

4.1 技术数据

根据欧盟指令 93/42/EEC 的产品类别	IIa
根据 IEC 62304 的软件风险等级	B

4.2 标识和符号

	遵守使用说明书
	医疗器械唯一标识（医疗器械统一的产品标识）
	表示本产品为医疗产品
	CE 标识（证明本产品符合现行的欧盟指令/法规）

4.3 合规声明

制造商 Löwenstein Medical Technology GmbH + Co.KG（地址 KronsaaSweg 40, 22525 Hamburg, 德国）在此郑重声明，公司产品符合医疗产品指令 93/42/EEC 中的相关规定。合规声明的完整文本您可在制造商网页上获得。

68076q 06/2025 ZH

CE 0197

Manufacturer
 **Löwenstein Medical**
Technology GmbH + Co. KG
Kronsaalsweg 40
22525 Hamburg, Germany
T: +49 40 54702-0
F: +49 40 54702-461
www.loewensteinmedical.com



68076q

LÖWENSTEIN
medical